▼◎▲溫金有告白

敬者弟代辦設務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、日佛紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青 寫字樓在雲埠華埠緬街五百零壹號

▲山孖橋銀行二樓一二三四〇

W A Gunyow Can. Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240 501 Main St. Vancouver, B. C.

▼◎▲山巴崙致公堂收到尾利慎血昆仲年捐名列

關波國 黃浩光 張進廷 胡寬 馬冠賢 梁聖體
關老三 胡欽 張明悅 周丁子 關榮生 梁沛休
李逢興 關伸寧 陳瑞 張杞梓 關崇滙 胡壬
張椿宏 司徒機 浩昌 張炳聲 關春兆 關國就
張培振 梁金海 關本立 盧立 鄭連榮 張錦活
馮進 黃洪 張天成 關崇駿 關國雅 梁榕標
李扳

▲本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喱溫暖水喉冷熱亦與埠內為鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

大佐旅館
治旅 治旅 治旅
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

醫士余曜瀾寓
司理 余朋和
鄭福滋 啟

新圖軒

諸君光顧格外克己依期無悞

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C. Phone Sey. 1113

司理林立業 啟 翰芳

雲哥永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

零沽自理

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罐七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罐一元
武溪蛤蚧大補茶每劑三元西第一應驗腳氣丸每罐七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罐一元
第一應驗痔瘻丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛
花柳疳疔掃毒丸每罐一元止咳化痰藥丸每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價格相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

華埠 司理人楊金樹 葉昌仝啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脈跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書

（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠 **活生藥行** Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎**清血消粒解毒丸** 每盒二兩庄銀三元五 每料八盒銀一十八元

此丸之性 解毒最靈 紅雲血癍 毒伏五經
過腰火丹 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 瘡癤花柳 浸淫毒病
飛瘍天泡 三角風毒 治無不應
癬疹蛇形 飛絲蛇蟻 血癍等屬 試服全料
水不再發 能清下續

◎**皮膚止癢解毒水** 每樽一元二五

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩
痕癢不止 酒米疔毒 癤十物毒
臭狐汗斑 飛丹物毒 傳染各症
徹力搽擦 取效神速

◎**跌打積瘀作痛丸** 每樽四毛 每打四元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃牛少力強不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣虛衰弱之時或發風痛 氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰 嘔 均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎**立即止痛散** 每樽四毛 每打四元

止痛止痛 氣力最雄 跌打刀傷 東瘀腫患
日久成風 火燒水烙 斷筋折骨 邪風腫節
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛
大小疽癰 心腹諸疼 徹背徹胸 無名腫毒
統新大國手傳 弟鵬日誤染花柳 骨節痠痛手背腳掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥尚本用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉敷言以謝無窮之大德並由信內夾付屍銀三元勞除回前日所欠藥價敷毛其餘謹奉 生杯茶之需幸祈笑納為盼此頌

醫安 On Chong, Apartado 15, FnSenada B.C. Mexico

旅墨國弟梁容京上

◎◎**我証此散不愧名為立即止痛** 來書照錄

曾統新先生鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二帖轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確為止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值為盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五帖以為防身之用是荷此請

大醫正照

John Lee. 116 S.Liberty St, Jackson, Tenn.

◎**積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康** 來書照錄

曾統新先生鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Excha ge 9Camp Travis San Antonio Tex）素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風施藥蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需！！餘將來登報以為四方君子患瘀積作痛者介紹為幸耑此即請

壹安

廣東新會二江中山里村人趙北成謹啟

生隆校參茸王柱藥材
駝名參茸鞭補腎丸

祈蛇三鞭藥酒每罐二元半 ▲腰痛獨步藥水每罐二元

壯陽壯腎還少丸每盒玩 解挾元搜每藥瀉每罐光
色龍滋陰丸 每盒玩 神劲白濁藥水 每罐吼
補腎壯陽酒 每罐吼 外射白濁止痛水每罐吼
如蛇蚧夫補藥水每罐吼 五淋白濁止痛丸每罐吼
夜夢遺精補腎丸每盒光 花柳疳疔渴每丸每罐吼
無夢滑精補腎丸每盒吼 花柳疳疔骨痛丸每罐吼
專治久年虛濁丸每盒光 攖紅月婆每止瘡水每罐吼
小腸氣痛斷根丸每罐吼 皮膚濕毒止瘡水每罐吼
心腹痛無價金丹每罐光 跌解內臟瀉每丸每兩玩
腸痛心胃痛藥水每罐光 婦科合散種子丸每盒光
飽脹心胃痛藥水每罐吼 婦科壯元補腎丸每罐吼
化痰順氣止咳丸每罐吼 婦科調經養血丸每罐吼
久瘧陽症劉頭丸每盒玩 始創婦科調經丸每盒玩
跌打吊泰止痛膏每張玩 刀傷止痛生肌水每罐吼
龜花飯每個吼 壯陽久戰還少丸每罐吼
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

秘製經驗膏丹丸散

保證書

以丸壯陽健腎補腦添精兼治恩勞色慾陽痿不舉七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦壯筋骨祛元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒貳元伍 郵費有備

[illegible] 陳容伍長 [illegible] 每壹股

豐新記
乾乾乾乾

King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136 (矢) 五一三六
329 Georgia St Vancouver, B. C.

▲電話（詩）Phone Sey. 6721
Jang Lung Jan, 26 Pender St W Vancouver B C

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理

美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車脚費用不收電費

馬大諄啟

翻邦立統理內外全科花柳離症寫內

味之素

調味精粉

一匙味の素味力十倍其効顯偉而且誠省手工並製鏡藥有補養身体之効

不論喝喫何菜俱可
隨加隨食加醬醋酒
尤能調和其味其外
醬菜用之更增滋味

M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
電話矢廳二九三三

加拿大販賣店 古屋商店
古屋商店本店 216 2nd Ave. o. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年大小時欵鐘鏢

兼辦各國名廠

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

喊線矢廳八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

大觀客棧

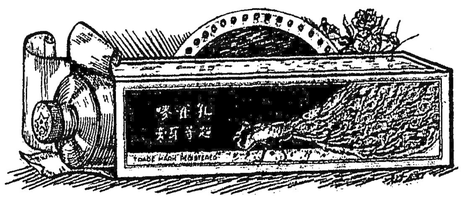
D i Quo ms
E nd
Vanc B.

▲歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號件唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華體房內均有洋氣面盆冷熱水喉暖氣龍泳浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌飾有適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢廳四壹零四七 一八五二

司理人 馬心喜 劉孔庇 披露



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嘜超等牙膏為第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

中國香港孔雀嘜香品公司製造

加拿大分發處雲埠・輔行・萬春藥局・域埠・裕綸德記・每罐二毛五發行相宜

▼◎▲新公司好衣服平沽

本新公司設于喜市定街東二十一號所陳列各種衣服俱係從新置辦者適合男人應用價格極廉計開

大禮前每件值銀三十五元 現減至二十二元發售

上等保證成套襖服俱用藍嘩幾及好絨裁製者每套價目由拾九元七毛五以上

如蒙光顧額外克己招待將各种衣服呈閱務副雅意請華友留意為

康菲路及夏定有限公司披露

Cornfield & Harding Ltd 21 Hastings E

尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成二元五 黃[illegible] 洪二元 馮德佳二元
鄭連榮二元二五 張椿宏二元二五 關國就壹元
司徒機二元二五 關[illegible] 元 張文暢二元
椿增二元 何瑞[illegible] 關已酉壹元 張[illegible]
秀壹元

洪鐘時報第六期認股芳名

車梨俊埠

致公堂卅股 陳良[illegible]
六股 黃[illegible]
股 李學仁[illegible]
股 黃彩來二股 [illegible]
股 黃植炯 [illegible]
社人 伍勳旺 [illegible]
栖利 陳容伍長 [illegible]
每壹股

雲埠 梁維城 [illegible]
盤湯武 黃師韋 每二股
焯 黃[illegible]
尾利慎血歷卡夫
馬冠賢一股
都朗度李扶四股
云軍暗市党埠 朱協
致公埠卅股 何發 李發良
李發良 何發 李做
炳 李帶精 羅俊[illegible]
每柒股 許槐 黃[illegible]
材 呂敖 書添 [illegible]
基 陳惠光 周有 [illegible]
陳維福 馬宏迪 [illegible]
炎 梁濃 司徒孟 梁[illegible]
馬[illegible] 劉孔順 梁[illegible]
陳孔穩 周石 黃[illegible]
世 許顯欽 黃發[illegible]
梁邦永 呂榮 [illegible]
棄瑞 潘球 沈樹[illegible]
周福 黃[illegible]
黃合 黃福蘇 黃[illegible]
敢明 黃樹森 周[illegible]
守 吳兆貞 每壹股
維城 周道緝 黃[illegible]
蔡光 黃[illegible]
天如 每四股 周生 鄧隆燃 唐[illegible]
鄧復 湯關覺 [illegible]
楫 黃珠世 鍾美鎮 [illegible]
張有信 吳[illegible]
立榮 雷宜浣 林[illegible]
每股

林鐵郎 湯關 黃[illegible]
利 集宏勝 周家[illegible]
周瑞金 鄧貴文 [illegible]
林伍 郭龍廖 郭[illegible]
胡寬 譚榮添 [illegible]
昂晁 胡持棄 湯[illegible]
予 蘇秋 陳和業 [illegible]
陳福貴 唐君顯 [illegible]
台 廖北元 胡添[illegible]
梁蘇 每二股
譚吉